TIESAS SPRIEDUMS

2000. gada 8. februārī\*[[1]](#footnote-2)

***Emesa Sugar NV* (brīvās tirdzniecības zonā) pret Arubu**

**(lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko iesniegusi Hāgas Rajona tiesa [*Arrondissementsrechtbank te‘s-Gravenhage*])**

(Nosacījumi aizjūras zemju un teritoriju asociēšanai – Lēmums Nr. 97/803/EK – Cukura imports – ĀKK/AZT kumulatīva izcelsme – Likumīguma novērtējums – Valsts tiesa - Pagaidu pasākumi)

Lieta C-17/98

par lūgumu, ko Tiesai atbilstoši EK līguma 177. pantam (tagad EK līguma 234. pantam) iesniedzis Hāgas Rajona tiesas (Nīderlande) priekšsēdētājs, lai tiesvedībā šajā tiesā starp

# *Emesa Sugar NV* (brīvās tirdzniecības zonā)

un

# Arubu

saņemtu prejudiciālu nolēmumu par to, vai ir likumīgs Padomes 1997. gada 24. novembra Lēmums Nr. 97/803/EK, ar kuru termiņa vidū groza Lēmumu Nr. 91/482/EEK par aizjūras zemju un teritoriju asociēšanu ar Eiropas Ekonomikas kopienu (OV,1997, L 329*,* 50. lpp.).

TIESA

šādā sastāvā: priekšsēdētājs H. K. Rodrigess Iglesjass [*G. C. Rodríguez Iglesias*], palātu priekšsēdētāji Ž. K. Moitiņju di Almeida [*J. C. Moitinho de* *Almeida*],D. A. O. Edvards [*D. A. O. Edward*],tiesneši P. J. G. Kapteins [*P. J. G. Kapteyn*], Ž. P. Puisošē [*J.-P. Puissochet*], G. Hiršs[*G. Hirsch*], P. Jāns [*P. Jann*], H. Ragnemalms [*H. Ragnemalm*] un M. Vatlē [*M. Wathelet*] (referents),

ģenerāladvokāts: D. Ruiss-Harabo Kolomērs [*D. Ruiz-Jarabo Colomer*],

sekretārs H. A. Rīls [*H. A. Rühl*], galvenais administrators,

izskatījusi rakstveida apsvērumus, kurus:

- *Emesa Sugar NV* (brīvās tirdzniecības zonā) vārdā iesniedza H. van der Vals [G. van der Wal] no Briseles Advokātu kolēģijas [*Brussels Bar*],

- Arubas valdības vārdā iesniedza P. V. F. Boss [*P.V.F. Bos*] un M. M. Slotboms [*M.M. Slotboom*] no Roterdamas Advokātu kolēģijas [*Rotterdam Bar*],

- Spānijas valdības vārdā iesniedza valsts pārstāve [*Abogado del Estado*] M. Lopesa-Monisa Galjego [*M. López-Monís Gallego*], pārstāve,

- Francijas valdības vārdā iesniedza Ārlietu ministrijas Juridisko lietu direkcijas apakšdirekcijas vadītāja K. Rispāla-Belanžē [*K. Rispal-Bellanger*] un šīs direkcijas ārlietu sekretārs K. Šavāns [*C. Chavance*], pārstāvji,

- Itālijas valdības vārdā iesniedza Ārlietu ministrijas Juridisko lietu departamenta vadītājs profesors U. Leandza [*U. Leanza*], pārstāvis, kuram palīdz valsts pārstāvis [*Avvocato dello Stato*] D. del Gaico [*D. Del Gaizo*],

– Apvienotās Karalistes valdības vārdā iesniedza S. Ridlija [*S. Ridley*] no Valsts kases juriskonsultu departamenta [*Treasury Solictor’s Department*], pārstāve, un karalienes padomnieks [*QC*] K. Pārkers [K. Parker],

- Eiropas Savienības Padomes vārdā iesniedza tās Juridiskā dienesta locekļi J. Hūbers [*J. Huber*] un G. Utjēns [*G. Houttuin*], pārstāvji,

- Eiropas Kopienu Komisijas vārdā iesniedza juriskonsults T. van Reins [*T. van Rijn*], pārstāvis,

ņemot vērā ziņojumu tiesas sēdē,

uzklausījusi *Emesa Sugar NV* (brīvās tirdzniecības zonā), Arubas valdības, Spānijas, Francijas un Itālijas valdības, Padomes un Komisijas mutvārdu apsvērumus 1999. gada 16. marta tiesas sēdē,

noklausījusies ģenerāladvokāta secinājumus 1999. gada 1. jūnija tiesas sēdē,

pasludina šo spriedumu.

**Spriedums**

1. Ar 1997. gada 19. decembra rīkojumu, ko Tiesa saņēma 1998. gada 23. janvārī, Hāgas Rajona tiesas priekšsēdētājs lūdza Tiesai sniegt prejudiciālu nolēmumu atbilstoši EK līguma 177. pantam (tagad EK līguma 234. pants) divpadsmit jautājumos par to, vai ir likumīgs Padomes 1997. gada 24. novembra Lēmums Nr. 97/803/EK, ar kuru termiņa vidū groza Lēmumu Nr. 91/482/EEK par aizjūras zemju un teritoriju asociēšanu ar Eiropas Ekonomikas kopienu (OV,1997, L 329*,* 50. lpp.).

2. Šie jautājumi tika izvirzīti tiesvedībā starp *Emesa Sugar NV* (brīvās tirdzniecības zonā) (*Emesa*) un Arubas valdību par nosacījumiem cukura daudzumu, kurus *Emesa* pārstrādā un iepako šajā salā, ievešanai Kopienā.

# Tiesiskais pamatojums

3. Saskaņā ar EK līguma 3. panta r) apakšpunktu (tagad, pēc grozījumiem – EK līguma 3. panta 1. punkta s) apakšpunkts) Kopienas pasākumiem jāietver aizjūras zemju un teritoriju (turpmāk tekstā – AZT) asociēšana, lai palielinātu tirdzniecību un veicinātu kopīgu ekonomikas un sociālo attīstību.

4. Aruba ir viena no AZT.

5. AZT asociēšanu ar Kopienu regulē EK līguma ceturtā daļa.

6. Atbilstoši EK līguma 131. panta otrajai un trešajai daļai (tagad, pēc grozījumiem – EK līguma 182. panta otrā un trešā daļa):

Asociēšanas mērķis ir veicināt šo zemju un teritoriju ekonomisku un sociālu attīstību, kā arī nodibināt to ciešus ekonomiskus sakarus ar Kopienu.

Saskaņā ar šā Līguma preambulā izklāstītajiem principiem asociēšana galvenokārt kalpo šo zemju un teritoriju iedzīvotāju interesēm un labklājībai, palīdzot sasniegt tādu ekonomisku, sociālu un kultūras attīstību, pēc kādas viņi tiecas.

7. Tālab EK līguma 132. pantā (tagad EK līguma 183. pants) izklāstīti vairāki mērķi, tai skaitā noteikts, ka dalībvalstis tirdzniecībā ar šīm zemēm un teritorijām piemēro tādu pašu režīmu, kāds saskaņā ar šo Līgumu ir spēkā starp pašām dalībvalstīm.

8. EK līguma 133. panta 1. punkts (tagad, pēc grozījumiem – EK līguma 184. panta 1. punkts) paredz, ka muitas nodokļi, ievedot dalībvalstīs preces, kuru izcelsme ir AZT, pilnībā jāatceļ atbilstoši dalībvalstu savstarpējo muitas nodokļu pakāpeniskajai atcelšanai saskaņā ar šī Līguma noteikumiem.

9. Saskaņā ar EK līguma 136. pantu (tagad, pēc grozījumiem – EK līguma 187. pants):

Pirmos piecus gadus pēc tam, kad šis Līgums stājies spēkā, sīkākas norādes un procedūru, kā Kopiena asociē šīs zemes un teritorijas, nosaka šim Līgumam pievienotā Īstenošanas [Izpildes] konvencija.

Pirms beidzas iepriekšējā panta daļā minētās konvencijas darbība, Padome vienprātīgi pieņem noteikumus turpmākajam laikam, pamatojoties uz jau sasniegto un šajā Līgumā ietvertajiem principiem.

10. Balstoties uz Līguma 136. panta otro daļu, Padome 1964. gada 25. februārī pieņēma Lēmumu Nr. 64/349/EEK par AZT asociēšanu ar Eiropas Ekonomikas kopienu (Oficiālais Vēstnesis, 1964, 93, 1472. lpp.). Šī lēmuma mērķis bija, sākot ar 1964. gada 1. janvāri (diena, kad stājās spēkā Iekšējais nolīgums par Kopienas atbalsta finansēšanu un pārvaldību, ko parakstīja 1963. gada 20. jūlijā Jaundē) aizstāt Īstenošanas konvenciju par aizjūras zemju un teritoriju asociēšanu ar Eiropas Ekonomikas kopienu, kas pievienota Līgumam un noslēgta uz pieciem gadiem.

11. Pēc tam Padome pieņēma vairākus lēmumus attiecībā uz AZT asociēšanu ar Eiropas Ekonomikas kopienu. 1991. gada 25. jūlijā Padome pieņēma Lēmumu Nr. 91/482/EEK (OV, 1991, L 263, 1. lpp., turpmāk tekstā – AZT lēmums), kuru, pamatojoties uz tā 240. panta 1. punktu, piemēro 10 gadus no 1990. gada 1. marta. Tomēr 240. panta 3. punkta a) un b) apakšpunkti paredz, ka pirms pirmo piecu gadu perioda beigām Padomei pēc Komisijas priekšlikuma, rīkojoties vienprātīgi, vajadzības gadījumā papildus Kopienas finansiālajai palīdzībai ir jāievieš grozījumi AZT asociācijā ar Kopienu, kas izdarāmi attiecībā uz nākamajiem pieciem gadiem. Tālab Padome pieņēma Lēmumu Nr. 97/803/EK.

12. Oriģinālajā redakcijā AZT lēmuma 101. panta 1. punkts paredzēja:

ĀKK valstu izcelsmes produktus ieved Kopienā bez muitas nodokļiem un līdzvērtīgiem maksājumiem.

13. Tā paša lēmuma 102. pants paredzēja:

AZT izcelsmes produktu importam Kopiena nepiemēro nekādus kvantitatīvus ierobežojumus vai pasākumus ar līdzvērtīgu iedarbību.

14. AZT lēmuma 108. panta 1. punkta pirmajā ievilkumā, definējot noteiktas izcelsmes izstrādājumus un ar tiem saistītās administratīvās sadarbības metodes, dota atsauce uz tā II pielikumu (turpmāk tekstā – II pielikums). Saskaņā ar II pielikuma 1. punktu produktu uzskata par AZT, Kopienas vai Āfrikas, Karību jūras reģiona vai Klusā okeāna valstu (turpmāk tekstā – ĀKK valstis) izcelsmes produktu, ja tas tur ir vai nu pilnībā iegūts vai pietiekami apstrādāts vai pārstrādāts.

15. II pielikuma 3. panta 3. punktā uzskaitītas vairākas darbības, kas uzskatāmas par nepietiekamu apstrādi vai pārstrādi, lai piešķirtu AZT izcelsmes produktu statusu. Šī pielikuma 6. panta 2. punkts nosaka :

Ja produktus, kas pilnībā iegūti Kopienā vai ĀKK valstīs, apstrādā vai pārstrādā AZT, tos uzskata par pilnībā iegūtiem AZT (ĀKK/AZT kumulatīvās izcelsmes norma).

16. Turklāt saskaņā ar II pielikuma 12. pantu produktu izcelsmes apliecinājumu sniedz preču pārvadājumu apliecība EUR.1 (1. punkts), ko izdod eksportētājas AZT valsts muitas iestādes (6. punkts), kurām jāpārbauda, vai preces var uzskatīt par noteiktas izcelsmes produktiem, veicot jebkādas pārbaudes, ko tās uzskata par atbilstošām (7. punkts).

17. Savā priekšlikumā lēmumam termiņa vidū grozīt Lēmumu Nr. 91/482, kas Padomei nosūtīts 1996. gada 16. februārī (*COM*(95) 739 *Final*, OV, 1996, C 139, 1. lpp.), Komisija šī priekšlikuma preambulas sestajā un septītajā apsvērumā pauda viedokli, ka brīva piekļuve visiem AZT izcelsmes produktiem un ĀKK/AZT kumulatīvās izcelsmes normas saglabāšana ir radījusi pamatu riskam, ka varētu nonākt pretrunā divi Kopienas politikas mērķi, proti, AZT attīstība un kopējā lauksaimniecības politika.

18. Lēmuma Nr. 97/803, kuru pieņēma pēc šī priekšlikuma, preambulas septītajā apsvērumā Padome atzīmē, ka ir jāizvairās no jaunām svārstībām, veicot pasākumus, lai izveidotu satvaru, kas veicinātu regulāras tirdzniecības plūsmas un tajā pašā laikā būtu saderīgs ar kopējo lauksaimniecības politiku.

19. Tālab ar Lēmumu Nr. 97/803 AZT lēmumā citu grozījumu starpā tika iekļauts 108.b pants, kas atļauj ĀKK/AZT kumulatīvo izcelsmi cukuram līdz noteiktam daudzumam gadā. 108.b panta 1. un 2. punkts paredz:

1. Lēmuma II pielikuma 6. pantā minētā ĀKK/AZT kumulatīvā izcelsme ir atļauta līdz 3000 tonnām cukura gadā (..)

2. Šī panta 1. punktā minētās ĀKK/AZT kumulatīvās izcelsmes normu īstenošanai cukura rafinēšanu vai krāsošanu uzskata par pietiekamu, lai piešķirtu AZT izcelsmes produktu statusu (bet nav minēta cukura malšana).

# Strīds, ko izskata valsts tiesa

20. *Emesa* ir ekspluatējusi cukurfabriku Arubā kopš 1997. gada aprīļa un eksportē cukuru uz Kopienu.

21. Tā kā Arubā cukurs netiek ražots, tad to iepērk no niedru cukura rafinācijas uzņēmumiem Trinidādā un Tobāgo, kas ir viena no ĀKK valstīm. Pēc iepirkšanas cukuru nogādā Arubā, kur to apstrādā un pārstrādā, un pēc tam produktu uzskata par galaproduktu. Šīs darbības sastāv no cukura attīrīšanas un malšanas (lai tas tiktu sasmalcināts līdz klienta noteiktajai pakāpei), un iepakošanas. Atbildētājs pamattiesvedībā norāda, ka tā fabrika pārstrādā vismaz 34 000 tonnas cukura gadā.

22. Pēc Lēmuma Nr. 97/803 pieņemšanas *Emesa* lūdza Hāgas Rajona tiesas priekšsēdētājam izdot pagaidu rīkojumu, aizliedzot:

- Nīderlandes valstij uzlikt ievedmuitas nodokli AZT izcelsmes cukuram, kuru tā grasījās importēt;

- Centrālajai lauksaimniecības produktu padomei [*Hoofdproductschap voor Akkerbouwproducten*] atteikties piešķirt ievešanas atļaujas;

- Arubas iestādēm atteikt piešķirt preču pārvadājumu apliecības EUR.1 tās Arubā ražotam cukuram, ja šīs apliecības neatsaka saskaņā ar AZT lēmumu, pirms tas tika grozīts.

23. Atbalstot šos apgalvojumus, prasītājs pamattiesvedībā būtībā apgalvoja, ka AZT lēmuma, kurš pēc tā domām jāuzskata par kvantitatīvu ierobežojumu, ciktāl tas *de facto* nepieļauj cukura importu no AZT, pārskatīšana bija pretrunā Kopienas tiesību aktiem tajā ziņā, ka atkal tika ieviesti strukturāli ierobežojumi, kurus neparedzēja AZT lēmums, lai arī nekādas vērā ņemamas Kopienas intereses nevarēja attaisnot šādus pielāgojumus pēc tik īsa piemērošanas laika, un, neskatoties uz faktu, ka AZT lēmuma ietekme bija pilnībā paredzama.

24. Savā prejudiciāla nolēmuma lūgumā Hāgas Rajona tiesas priekšsēdētājs apgalvoja, ka ir nepieņemamas pret Nīderlandes valsti un HPA vērstās prasības, jo, lai apstrīdētu grozītā AZT lēmuma īstenošanu, *Emesa* varēja izmantot administratīvās aizsardzības līdzekli, vēršoties Tirdzniecības un rūpniecības administratīvajā tiesā [*College van Beroep voor het Bedrijfsleven*]. Tomēr viņš atbalstīja prasību pret Arubu. Savā pagaidu novērtējumā valsts tiesas priekšsēdētājs pauda šaubas par Lēmuma Nr. 97/803 likumīgumu, jo īpaši ņemot vērā Līguma 131., 132. un 133. pantā izklāstītās AZT asociēšanas programmas mērķus, proti, veicināt AZT ekonomikas un sociālo attīstību un izveidot ciešas ekonomiskās attiecības AZT un visas Kopienas starpā; valsts tiesa šaubās arī, vai Lēmums Nr. 97/803 atbilst proporcionalitātes principam.

25. Valsts tiesa arī atzīmē, ka *Emesa* sabiedrībai var tikt nodarīts nopietns un nelabojams kaitējums, jo gadījumā, ja tiek saglabāti apstrīdētie noteikumi, tai būtu jāslēdz sava ražotne, kura tikko bija uzsākusi darbību. Tā uzskata, ka gadījumā, ja radušās nopietnas šaubas par AZT lēmuma grozījumu likumīgumu, Kopienas intereses neliedz izdot pagaidu rīkojumu, atļaujot *Emesa* turpināt importēt Kopienā, jo īpaši tāpēc, ka imports joprojām ir ļoti ierobežots.

26. Šādos apstākļos Hāgas Rajona tiesas priekšsēdētājs apturēja tiesvedību un prejudiciāla nolēmuma saņemšanai iesniedza Tiesai šādus jautājumus :

1. Vai AZT lēmuma grozījumi termiņa vidū 1997. gada 1. decembrī, kas tika izdarīti ar Padomes 1997. gada 24. novembra Lēmumu Nr. 97/803/EK (OV, L 329, 50. lpp.), konkrētāk, 108.b panta 1. punkta iekļaušana un “malšanas” kā izcelsmes statusa iegūšanai atbilstošas pārstrādes metodes dzēšana, ir proporcionāli?

2. Vai ir pieņemami, ka Padomes lēmuma – konkrētāk, 108.b panta 1. punkta iekļaušanas un “malšanas” kā izcelsmes statusa iegūšanai atbilstošas pārstrādes metodes dzēšanas – ierobežojošās sekas ir (daudz) nopietnākas nekā būtu gadījumā, ja būtu tikuši izmantoti aizsardzības pasākumi atbilstoši AZT lēmuma 109. pantam?

3. Vai ar EK līgumu, jo īpaši tā IV daļu, ir saderīgi, ja tāda veida Padomes lēmums, kāds minēts Līguma 136. panta otrajā daļā (šajā gadījumā Lēmums Nr. 97/803/EK), ietver kvantitatīvos importa ierobežojumus vai pasākumus ar līdzvērtīgu iedarbību?

4. Vai atbilde uz trešo jautājumu ir citāda, ja

a) šie ierobežojumi vai pasākumi ir tarifu kvotu vai izcelsmes noteikumu ierobežojumu veidā vai, apvienojot tos abus,

vai

b) attiecīgie noteikumi ietver aizsardzības pasākumus?

5. Vai no EK līguma, jo īpaši tā IV daļas izriet, ka 136. panta otrās daļas nolūkā iegūto pieredzi – AZT labvēlīgu pasākumu veidā – vēlāk nevar pārskatīt vai atcelt, nenodarot? kaitējumu AZT?

6. Ja tas tiešām tā ir, vai tādēļ attiecīgie Padomes lēmumi ir spēkā neesoši un vai indivīdi uz to var balstīties tiesvedībā valsts tiesā?

7. Kādā mērā ir jāuzskata, ka 1991. gada AZT lēmums (Nr. 91/482/EEK, OV, 1991, L 263, 1. lpp., kļūdu labojums OV, 1993, L 15, 33. lpp.) ir jāpiemēro bez grozījumiem tā 240. panta 1. punktā minētajā desmit gadus ilgajā periodā ar nosacījumu, ka Padome šo lēmumu nav grozījusi, pirms ir pagājis tā 240. panta 3. punktā minētais pirmo piecu gadu periods?

8. Vai Padomes Lēmums (Nr. 97/803/EK), ar ko tiek izdarīti grozījumi, ir pretrunā EK līguma 133. panta 1. punktam?

9. Vai ir likumīgs Padomes Lēmums Nr. 97/803/EK, ņemot vērā cerības, ko bija radījusi 1993. gada oktobrī Komisijas izplatītā informācijas brošūra (DE 76), ja brošūras 16. lappusē noteikts, ka Sestā AZT lēmuma spēkā esamības laiks tagad ir desmit (iepriekš pieci) gadi?

10. Vai 108.b pants, kas tika iekļauts 1997. gada 1. decembrī, ir tik neizpildāms, ka tas jāuzskata par nelikumīgu?

11. Vai tādos apstākļos kā minēts apvienotajās lietās C-143/88 un C-92/89, *Zuckerfabrik Süderdithmarschen* un citi, un vēlākās lietās, valsts tiesai ir jurisdikcija iepriekš noteikt pagaidu pasākumus, ja Kopienas tiesību aktos norādīta ārpuskopienas izpildiestāde nenovēršami pārkāps Kopienas tiesību aktus, lai novērstu šādu pārkāpumu?

12. Pieņemot, ka atbilde uz 11. jautājumu ir apstiprinoša un ka par 11. jautājumā minētajiem apstākļiem lemj Tiesa, nevis valsts tiesa, vai šī sprieduma 3.9. un 3.11. punktā, tos ieskaitot, aprakstītie apstākļi (neskaitot malšanu un kvantitatīvo ierobežojumu ieviešanu, nopietnu un nelabojamu kaitējumu *Emesa* sabiedrībai un Kopienas interešu apsvēršanu) ir tādi, kas attaisno tādu pasākumu kā 11. jautājumā minēto?

# Pirmie desmit jautājumi

27. Pirmajos desmit jautājumos valsts tiesa pauž šaubas, vai ir likumīgs AZT lēmums, kas grozīts ar Lēmumu Nr. 97/803 (turpmāk tekstā – grozītais AZT lēmums), jo īpaši tā 108.b pants, ciktāl tas ĀKK/AZT kumulatīvo izcelsmi pieļauj tikai 3000 tonnām cukura gadā un 2. punktā nemin malšanu kā vienu no apstrādes vai pārstrādes veidiem, kas pietiekami šādas izcelsmes iegūšanai.

28. Lai atbildētu uz šiem jautājumiem, sākumā jāpatur prātā, ka AZT asociēšana ar Kopienu ir jāpanāk ar dinamisku un progresīvu procesu, kā dēļ var būt nepieciešams pieņemt vairākus pasākumus, lai sasniegtu Līguma 132. pantā minētos mērķus, ņemot vērā pieredzi, kas gūta, pateicoties iepriekšējiem Padomes lēmumiem (skat. spriedumu lietā C-310/95, *Road Air* pret Muitas un akcīzes inspektoru [*Inspecteur der Invoerrechten en Accijnzen*], 1997, *ECR* I-2229, 40. punktu, un lietā C-390/95 P, *Antillean Rice Mills* un citi pret Komisiju, 1999, *ECR* I-769, 36. punktu).

29. Tomēr, lai arī AZT ir asociētās valstis un teritorijas, kuras īpaši saistītas ar Kopienu, tās nav Kopienas daļa un attiecībā uz to atrodas tādā pašā situācijā kā ārpuskopienas valstis (skat. 1979. gada 4. oktobra atzinumu 1/78, 1979, *ECR* 2871, 62. punktu, un 1994. gada 15. novembra atzinumu 1/94, 1994, *ECR* I-5267, 17. punktu). Konkrētāk, saskaņā ar Līguma 132. pantu preču brīva aprite AZT un Kopienas starpā nepastāv bez ierobežojumiem šajā stadijā (iepriekšminētais spriedums lietā *Antillean Rice Mills*, 36. punkts).

30. Turklāt Līguma 136. panta otrā daļa atļauj Padomei pieņemt lēmumus attiecībā uz asociēšanu, balstoties uz iegūto pieredzi un līgumā izklāstītajiem principiem. No tā izriet, ka, lai gan Padomei, pieņemot šādus lēmumus, jāņem vērā Līguma ceturtajā daļā noteiktie principi un jo īpaši iegūtā pieredze, tai jāņem vērā arī citi Kopienas tiesību principi, tostarp tie, kas saistīti ar kopējo lauksaimniecības politiku (iepriekšminētais spriedums lietā *Antillean Rice Mills*, 36. un 37. punkts).

Iespēja pārskatīt AZT lēmumu pēc pirmajiem pieciem tā piemērošanas gadiem (septītais un devītais jautājums)

31. Ar savu septīto jautājumu valsts tiesa būtībā vēlas pārliecināties, vai pēc AZT lēmuma 240. panta 1. punktā minētajiem pirmajiem pieciem gadiem Padome saskaņā ar šo noteikumu joprojām varēja pārskatīt šo lēmumu. Ar savu devīto jautājumu valsts tiesa jautā par Lēmuma Nr. 97/803 likumīgumu saistībā ar tirgotāju tiesisko paļāvību, kam par pamatu bija Komisijas 1993. gada oktobrī izplatītā informācijas brošūra Nr. DE 76 ar nosaukumu “Eiropas Kopiena un aizjūras zemes un teritorijas », kurā tā noteica, ka AZT lēmums ir piemērojams desmit gadus.

32. *Emesa* un Aruba apgalvo, ka periods, kurā AZT lēmuma 240. panta 3. punkts atļauj pārskatīšanu, ir obligāts termiņš, tādēļ Padomei nebija kompetences *ratione temporis* grozīt lēmumu divarpus gadus pēc šī perioda beigām.

33. Šāds arguments nav pieņemams. Ģenerāladvokāts sava atzinuma 43. punktā atzīmē, ka, lai gan AZT lēmuma 240. panta 3. punkts paredz, ka, pirms pagājuši pirmie pieci gadi, Padomei vajadzības gadījumā ir jāizdara grozījumi noteikumos, kas regulē AZT asociēšanu ar Kopienu, tas neatņem Padomei tās kompetenci, kas tiešā vai netiešā veidā saistīta ar Līgumu, grozīt savus pieņemtos tiesību aktus saskaņā ar Līguma 136. pantu, lai sasniegtu Līguma 132. pantā izklāstītos mērķus.

34. Turklāt Tiesa atkārtoti ir norādījusi, ka, lai arī tiesiskās paļāvības aizsardzība ir viens no Kopienas pamatprincipiem, tirgotāji nevar paļauties uz to, ka tiks saglabāta esošā situācija, kuru Kopienas iestādes, īstenojot savu rīcības brīvību, var mainīt. Tas tā ir īpaši tādā jomā kā tirgu kopējā organizācija, kuras nolūks ietver nemitīgu pielāgošanu, lai tā atbilstu ekonomikas stāvokļa izmaiņām (skat. spriedumu lietā C-372/96, Pontillo [*Pontillo*], 1998, *ECR* I-5091, 22. un 23. punktu).

35. Šo principu noteikti piemēro vēl stingrāk, ja attiecīgo tirgotāju paļāvību radīja tāda publiski izplatīta brošūra kā Komisijas brošūra Nr. DE 76, kurai nav juridiskā statusa. Turklāt 1993. gada oktobrī, kad šī brošūra nāca klajā, Komisijai bija visas tiesības noteikt, ka AZT lēmums bija pieņemts uz desmit gadiem, un tai nebija pienākums šādā dokumentā sniegt sīkāku informāciju par grozījumiem, kas var tikt izdarīti.

36. Pie tam no Tiesai iesniegtajiem dokumentiem ir skaidrs, ka, pirmoreiz ieguldot Arubā, *Emesa* rīcībā bija pietiekama informācija, lai tā kā parasts apzinīgs tirgotājs varētu paredzēt, ka normas, kas pieļauj kumulatīvo izcelsmi, var kļūt ierobežojošākas. Konkrētāk, Komisijas priekšlikums termiņa vidū grozīt AZT lēmumu bija publicēts Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī 1996. gada 10. maijā, respektīvi, gandrīz gadu pirms *Emesa* uzsāka ražošanu Arubā.

Saskaņā ar Līguma 136. pantu gūto panākumu neatgriezeniskums (piektais un sestais jautājums)

37. Ar savu piekto jautājumu valsts tiesa vēlas uzzināt, vai, īpaši ņemot vērā Līguma 136. panta otro daļu, pastāv “bloķēšanas princips”, saskaņā ar kuru nevar atņemt priekšrocības, kas AZT piešķirtas, pakāpeniski īstenojot asociēšanas procesu, bet ar savu sesto jautājumu – par sekām indivīdiem, ja nav ievērots šis princips.

38. Jāatzīmē, ka, lai gan dinamiskais un pakāpeniskais process, kas raksturo AZT asociēšanu ar Kopienu, prasa Padomei ņemt vērā pieredzi, kas iegūta saistībā ar agrākiem tās lēmumiem, tomēr paliek fakts, kas izskaidrots šī sprieduma 30. punktā, ka Padomei, pieņemot lēmumus saskaņā ar Līguma 136. panta otro daļu, jāņem vērā gan Līguma ceturtajā daļā izklāstītie principi, gan citi Kopienas tiesību principi, tostarp attiecībā uz kopējo lauksaimniecības politiku.

39. Apsverot dažādos Līgumā noteiktos mērķus, Padomei, kam šajā nolūkā ir ievērojama rīcības brīvība, kas atspoguļo tai ar 40. līdz 43. pantu (tagad, pēc grozījumiem – EK līguma 34. līdz 37. pants) uzticētos politiskos pienākumus, lai gan, vispārīgi ņemot vērā saistībā ar agrākiem saviem lēmumiem iegūto pieredzi, var vajadzības gadījumā nākties samazināt noteiktas priekšrocības, kas iepriekš piešķirtas AZT.

40. Šajā gadījumā netiek apstrīdēts, ka cukura daudzuma, kam var piešķirt ĀKK/AZT kumulatīvo izcelsmi, samazināšana līdz 3000 tonnām gadā ir ierobežojums salīdzinājumā ar AZT lēmumu. Tomēr, ja ir noteikts, ka kumulatīvās izcelsmes normas piemērošana cukura nozarē var radīt ievērojamus traucējumus kopējā tirgus organizācijas darbībā (jautājums, kas tiks apspriests šī sprieduma 51. līdz 57. punktā), Padome pēc tam, kad tā apsvēra AZT asociēšanas mērķus salīdzinājumā ar kopējās lauksaimniecības politikas mērķiem, bija tiesīga pieņemt atbilstoši Kopienas tiesību principiem, kas ierobežo tās rīcības brīvību, jebkādus pasākumus, kas var izbeigt vai mīkstināt šādus traucējumus, tostarp atcelt vai ierobežot priekšrocības, kas iepriekš piešķirtas AZT.

41. Ģenerāladvokāts sava atzinuma 57. punktā atzīmē, ka tas īpaši attiecas uz situāciju, ja attiecīgās priekšrocības ir ārkārtējas, ņemot vērā normas par Kopējā tirgus darbību. Šajā kategorijā ietilpst norma, kas atļauj noteiktus produktus no ĀKK valstīm, pēc tam, kad tiem veiktas noteiktas darbības, klasificēt kā AZT izcelsmes produktus.

42. Turklāt AZT lēmuma pārskatīšana ne tikai ievieš ierobežojumus salīdzinājumā ar iepriekš spēkā esošajām normām, jo Komisija ir noteikusi, un tas nav apstrīdēts, ka AZT tika piešķirtas dažādas priekšrocības attiecībā uz uzņēmējdarbības veikšanu Kopienā (grozītā AZT lēmuma 232. un 233.a pants), profesionālās kvalifikācijas savstarpējo atzīšanu (233.b pants) un piekļuvi Kopienas programmām (233.c pants). Turklāt Kopienas finansiālais atbalsts AZT tika palielināts par 21% (154.a pants).

Kvantitatīvie importa ierobežojumi pretrunā Līguma 133. panta 1. punktam un 136. panta otrajai daļai (trešais, ceturtais un astotais jautājums)

43. Ar savu trešo, ceturto un astoto jautājumu valsts tiesa vēlas uzzināt, vai pastāv un vai, ņemot vērā Līguma 133. panta 1. punktu un 136. panta otro daļu, ir likumīgi kvantitatīvie ierobežojumi, kas iziet no grozītā AZT lēmuma 108.b panta.

44. Padome pauž šaubas, vai vispār pastāv kvantitatīvi ierobežojumi, kas iziet no grozītā AZT lēmuma 108.b panta. Šis pants patiešām zināmā mērā ierobežo daudzumu noteiktiem produktiem, kuriem pieļaujama kumulatīvā izcelsme un kurus tādēļ var importēt bez nodokļa. Tomēr Padome apgalvo, ka tad, kad šis daudzums ir izmantots, produktus tomēr var importēt, samaksājot paredzētos muitas nodokļus.

45. Nav vajadzības aplūkot jautājumu, vai grozītā AZT lēmuma 108.b pantā noteikto tarifu kvotu var uzskatīt par kvantitatīvu ierobežojumu vai arī jautājumu, vai ĀKK/AZT kumulatīvās izcelsmes normas attiecīgajām precēm piešķir AZT izcelsmi nolūkā piemērot Līguma 133. panta 1. punktā noteiktos importa noteikumus, un jāatzīmē, ka attiecīgos produktus var importēt, pārsniedzot kvotu, tikai, samaksājot muitas nodokļus.

46. Tomēr Līguma 133. panta 1. punkts paredz, ka ievedmuitas nodokļi importam no AZT uz Kopienu ir pilnībā jāatceļ atbilstoši dalībvalstu savstarpējo muitas nodokļu pakāpeniskajai atcelšanai saskaņā ar šī Līguma noteikumiem.

47. Šajā sakarā jāatzīmē, kā to izdarījusi Kopiena, ka attiecībā uz cukura tirdzniecību Kopienas iekšējo muitas tarifu atcelšana notika tikai pēc tam, kad tika radīta cukura tirgus kopējā organizācija, kā rezultātā vienlaicīgi tika noteikti kopējie ārējie tarifi un visās dalībvalstīs piemērojamā maksimālā cena īpaši, lai novērstu konkurences izkropļojumus. Tādējādi, tā kā AZT un Kopienai nav kopējas lauksaimniecības politikas, pasākumus, kas paredzēti, lai novērstu konkurences izkropļojumus vai Kopienas tirgus traucējumus, un kas var būt tarifu kvotu veidā, tikai to pieņemšanas dēļ nevar uzskatīt par esošiem pretrunā Līguma 133. panta 1. punktam.

48. Attiecībā uz to, vai grozītā AZT lēmuma 108.b panta noteiktā tarifu kvota ir saderīga ar Līguma 136. panta otro daļu, jāatzīmē tikai, ka šis noteikums skaidri nosaka, ka Padomei ir jārīkojas, balstoties uz iegūto pieredzi un šajā Līgumā izklāstītajiem principiem. Iepriekšminētā *Antillean Rice Mills* sprieduma 37. punktā Tiesa noteica, ka šie principi ietver tos, kas attiecas uz kopējo lauksaimniecības politiku.

49. Tātad Padomi nevar nosodīt par to, ka tā, īstenojot Līguma 136. panta otro daļu, ņēmusi vērā kopējās lauksaimniecības politikas prasības.

50. No iepriekšteiktā izriet, ka AZT lēmuma 108.b pantā paredzēto pasākumu likumīgumu nevar apšaubīt, ņemot vērā Līguma 133. panta 1. punktu un 136. panta otro daļu, jo tas noteica kvotu cukura importēšanai saskaņā ar ĀKK/AZT kumulatīvās izcelsmes normām.

Ar Lēmumu Nr. 97/803 noteikto pasākumu proporcionalitāte (pirmais un otrais jautājums)

51. Ar savu pirmo un otro jautājumu valsts tiesa vēlas pārliecināties, vai tarifu kvotas ieviešana un iespējamā malšanas izslēgšana no apstrādes un pārstrādes veidiem, kas uzskatāmi par pietiekamiem, lai piešķirtu ĀKK/AZT kumulatīvo izcelsmi, saskaņā ar grozītā AZT lēmuma 108.b panta 1. un 2. punktu ir saderīga ar proporcionalitātes principu un ierobežojumiem, kas aizsardzības pasākumiem noteikti AZT lēmuma 109. pantā.

52. *Emesa* un Aruba norāda, ka Kopienas cukura tirgu var izkropļot un Kopienas Pasaules tirdzniecības organizācijas (PTO) saistību izpildi var ietekmēt pārprodukcija Kopienā un kopējais Kopienas importa apjoms, nevis nelielais AZT cukura imports Kopienā, kas kopumā sasniedz mazāk nekā 4% no preferenciālā cukura importa (jo īpaši no ĀKK valstīm). Jebkurā nopietnu traucējumu gadījumā būtu atbilstošāk izmantot AZT lēmuma 109. pantā paredzētos aizsardzības pasākumus tur precizētajās robežās.

53. Jāpatur prātā, ka tādā jomā kā šī, kurā Kopienas iestādēm ir plaša rīcības brīvība, pasākuma likumīgums var tikt ietekmēts tikai, ja pasākums ir nepārprotami neatbilstošs attiecībā uz noteikto mērķi. Tiesas kontrolei jābūt ierobežotai jo īpaši, ja Padomei ir jāsaskaņo atšķirīgas intereses un tādā veidā jāizvēlas iespējas saistībā ar politiskām izvēlēm, kas ir tās atbildībā (skat. spriedumu lietā C-280/93, Vācija pret Padomi, 1994, *ECR* I-4973, 90. un 91. punkts, lietā C-44/94, Zvejnieku organizācijas un citi, 1995, *ECR* I-3115, 37. punkts, un lietā C-150/94, Apvienotā Karaliste pret Padomi, 1998, *ECR* I-7235, 87. punkts).

54. Pirmkārt, grozītā AZT lēmuma 108.b panta noteiktās kvotas ieviešanu šajā sakarā nevar uzskatīt par nepārprotamu Padomes mērķu sasniegšanai nepieciešamo pasākumu robežas pārsniegšanu.

55. Šajā sakarā no Lēmuma Nr. 97/803 preambulas septītā apsvēruma ir skaidrs, ka Padome 108.b pantu iekļāva, pirmkārt, tāpēc, ka tā uzskatīja, ka brīva piekļuve visiem AZT izcelsmes produktiem un ĀKK un AZT kumulatīvās izcelsmes saglabāšana ir radījusi pamatu riskam, ka Kopienas politikas mērķi attiecībā uz AZT attīstību un kopējās lauksaimniecības politikas mērķi var nonākt pretrunā, un, otrkārt, lai ņemtu vērā faktu, ka vairākos gadījumos aizsardzības pasākumi ir pieņemti tādēļ, ka noteiktu kopējai tirgus organizācijai pakļautu produktu Kopienas tirgū radās nopietni traucējumi.

56. No Tiesas rīcībā esošajiem dokumentiem ir skaidrs, ka Lēmuma Nr. 97/803 [pieņemšanas] dienā, pirmkārt, Kopienas biešu cukura produkcija pārsniedza Kopienā patērēto daudzumu; turklāt niedru cukuru importēja no ĀKK valstīm, lai apmierinātu īpašo pieprasījumu pēc šī produkta, un Kopienai saskaņā ar PTO nolīgumiem bija pienākums importēt noteiktu daudzumu cukura no ārpuskopienas valstīm. Otrkārt, Kopienai bija jāsubsidē cukura eksports, piešķirot eksporta kompensācijas PTO nolīgumos noteiktajās robežās. Šajos apstākļos Padome bija tiesīga uzskatīt, ka jebkurš papildu cukura daudzums, kas nonāk Kopienas tirgū, pat, ja tas ir minimāls salīdzinājumā ar Kopienas produkciju, liek Kopienas iestādēm paaugstināt eksporta subsīdiju apmēru iepriekšminētajās robežās vai samazināt Eiropas ražotāju kvotas, kas izjauktu cukura tirgus kopējo organizāciju, kuras līdzsvars bija nestabils, un tas būtu pretrunā kopējās lauksaimniecības politikas mērķiem.

57. Turklāt gan no pieteikuma, gan Padomes un Komisijas sniegtajiem datiem ir skaidrs, ka ikgadējā kvota 3000 tonnu apmērā nav zemāka par cukura – produkta, kuru AZT pašas neražo – tradicionālā importa no AZT, līmeni. Turklāt, tā kā ĀKK valstu precēm AZT pievieno tikai ierobežotu vērtību, tad ražošanas nozare, kuru ietekmē Lēmums Nr. 97/803, varētu sniegt tikai ierobežotu ieguldījumu to attīstībā. Pie tam nevar izslēgt iespējamību, ka neierobežota kumulatīvās izcelsmes normas piemērošana varētu radīt ĀKK valstu produktu mākslīgu novirzīšanu uz AZT, lai piekļūtu Kopienas cukura tirgum tādos daudzumos, kas pārsniedz tos, attiecībā uz kuriem šīm valstīm ar nolīgumu noteikta piekļuve minētajam tirgum bez muitas nodokļiem.

58. Tātad nevar uzskatīt, ka pasākums attiecībā uz cukura importu saskaņā ar grozītā AZT lēmuma 108.b pantā ietverto ĀKK/AZT kumulatīvās izcelsmes normu ir pretrunā proporcionalitātes principam.

59. Otrkārt, attiecībā uz iespējamo malšanas svītrošanu no tiem apstrādes vai pārstrādes veidiem, kas piešķir tiesības uz kumulatīvu izcelsmi, jāatzīmē, kā norādījusi arī Padome un Komisija, ka 108.b panta 2. punktā ir minēti tikai divi piemēri darbībām, kuras var uzskatīt par pietiekamām, lai piešķirtu AZT izcelsmes produktu statusu, nevis sniegts izsmeļošs uzskaitījums.

60. Šajos apstākļos *Emesa* nebija pamata apgalvot, ka 108.b panta 2. punktā malšana ir svītrota no tām darbībām, kas jāņem vērā, piešķirot kumulatīvo izcelsmi.

61. Treškārt, attiecībā uz nosacījumiem aizsardzības pasākumu pieņemšanai saskaņā ar AZT lēmuma 109. pantu jāatzīmē, ka šādi nosacījumi nav būtiski, lai novērtētu Lēmuma Nr. 97/803 likumīgumu, jo grozītā AZT lēmuma 108.b panta 1. punktā ietvertais pasākums nav aizsardzības pasākums, kas paredzēts, lai pagaidu un ārkārtas situācijās novērstu radušās ārkārtas grūtības, no kurām tirgus apstākļos parastā veidā nevar izvairīties, bet gan groza parasto režīmu saskaņā ar tiem pašiem kritērijiem, kas ievēroti, pieņemot AZT lēmumu.

62. Tātad, pieņemot grozītā AZT lēmuma 108.b pantu, Padomei nebija jāizpilda īpašas prasības saistībā ar aizsardzības pasākumu pieņemšanu atbilstoši AZT lēmuma 109. pantam.

Lēmuma 108.b panta neizpildāmība (desmitais jautājums)

63. Ar savu desmito jautājumu valsts tiesa vēlas pārliecināties, vai 108.b panta neizpildāmība ietekmē tā likumīgumu.

64. Aruba norāda, ka šis pants ir neizpildāms tāpēc, ka AZT iestādēm pašām nav nekādu līdzekļu, lai konstatētu, kad 3000 tonnu cukura kvota ir izmantota, un tādēļ katrā konkrētā gadījumā nevar izdot vai atteikt izcelsmes apliecības.

65. Jāatzīmē, ka grozītā AZT lēmuma 108.b pants tikai nosaka tarifu kvotu 3000 tonnu apmērā kumulatīvās izcelsmes piemērošanai, neparedzot normas tās īstenošanai. Padome un Komisija ir atzīmējušas, ka šīs normas tika pieņemtas ar Komisijas 1997. gada 17. decembra Regulu (EK) Nr. 2553/97 par noteikumiem importa licenču [ievešanas atļauju] izsniegšanai atsevišķiem produktiem, kas iekļauti kombinētās nomenklatūras kodos 1701, 1702, 1703 un 1704 un kas tiek kvalificēti kā ĀKK/AZT izcelsmes produkti (OV, 1997, L 349, 26. lpp.).

66. Tā kā šīs normas grozītā AZT lēmuma 108.b panta īstenošanai pieņēmusi Komisija, nevar atbalstīt [ap]sūdzību, ka šis noteikums ir neizpildāms.

67. No visiem iepriekšminētajiem apsvērumiem izriet, ka, izskatot pirmos desmit jautājumus, nav atklāti nekādi apstākļi, kas ietekmētu Lēmuma Nr. 97/803 likumību.

# Vienpadsmitais un divpadsmitais jautājums

68. Ar savu vienpadsmito jautājumu valsts tiesa būtībā vēlas pārliecināties, vai Kopienas tiesību akti atļauj valsts tiesai izskatīt pagaidu pasākumu pieteikumu, lai pieņemtu aizsardzības pasākumus attiecībā uz ārpuskopienas iestādi, ja ir nenovēršams Kopienas tiesību pārkāpums, lai novērstu jebkuru šādu pārkāpumu.

69. Uz šo jautājumu jāsniedz apstiprinoša atbilde, ja ir izpildīti nosacījumi, kurus Tiesa noteica sprieduma apvienotajās lietās C-143/88 un C-92/89, *Zuckerfabrik Süderdithmarschen and Zuckerfabrik Soest,* 1991, *ECR* I-415, 33. punktā, saskaņā ar kuriem valsts tiesa pagaidu pasākumus var noteikt tikai tādā gadījumā,

- ja šai tiesai ir nopietnas šaubas par to, vai ir likumīgs iestādes īstenotais Kopienas pasākums, attiecībā pret kuru ir iesniegts pieteikums par pagaidu pasākumiem, un ja jautājums par apstrīdētā pasākuma likumīgumu jau nav iesniegts Tiesā un tā ar šo jautājumu pati vēršas Tiesā;

- tas ir steidzami, un pieteikuma iesniedzējam var rasties nopietni un neatlīdzināmi zaudējumi;

- un ja valsts tiesa pienācīgi ņem vērā Kopienas intereses.

70. Fakts, ka dalībvalsts tiesa noteiktu šādus pagaidu pasākumus attiecībā pret AZT iestādi saskaņā ar savas valsts tiesību aktiem, nav tāds, lai ietekmētu nosacījumus, saskaņā ar kuriem jānodrošina indivīdu pagaidu aizsardzība tiesvedībās valsts tiesās, ja strīds attiecas uz kādu Kopienas tiesību jautājumu.

71. Ar savu divpadsmito jautājumu valsts tiesa lūdz Tiesai, ņemot vērā pamattiesvedības apstākļus, lemt par to, vai būtu lietderīgi valsts tiesai noteikt pagaidu pasākumus attiecībā pret ārpuskopienas iestādi, kas atbildīga par Kopienas tiesību aktu piemērošanu.

72. Ņemot vērā atbildes uz pirmajiem desmit jautājumiem, kas neatklāja nekādus apstākļus, kas ietekmē grozītā AZT lēmuma 108.b panta likumību, nav nepieciešamības atbildēt uz divpadsmito jautājumu, jo atbilde nepārprotami nebūtu saistīta ar lēmumu, kas jāpieņem pamattiesvedībā.

73. No iepriekšteiktā izriet, ka uz vienpadsmito jautājumu jāatbild tā, ka valsts tiesa var noteikt pagaidu pasākumus attiecībā pret ārpuskopienas iestādi, ja ir pārkāpti Kopienas tiesību akti, tikai tādā gadījumā, ja:

- šai tiesai ir nopietnas šaubas par to, vai ir likumīgs iestādes īstenotais Kopienas pasākums, un ja jautājums par apstrīdētā pasākuma likumīgumu jau nav iesniegts Tiesā un tā ar šo jautājumu pati vēršas Tiesā;

- tas ir steidzami, un pieteikuma iesniedzējam var rasties nopietni un neatlīdzināmi zaudējumi;

- un ja valsts tiesa pienācīgi ņem vērā Kopienas intereses.

Fakts, ka dalībvalsts tiesa noteiktu šādus pagaidu pasākumus attiecībā pret aizjūras zemju un teritoriju (AZT) iestādi saskaņā ar savas valsts tiesību aktiem, nav tāds, lai ietekmētu nosacījumus, saskaņā ar kuriem jānodrošina indivīdu pagaidu aizsardzība tiesvedībās valsts tiesās, ja strīds attiecas uz kādu Kopienas tiesību jautājumu.

# Lēmums par tiesāšanās izdevumiem

74. Tiesāšanās izdevumi, kas radušies Spānijas, Francijas, Itālijas un Apvienotās Karalistes valdībām, kā arī Padomei un Komisijai, nav atlīdzināmi. Tā kā šī tiesvedība attiecībā uz pusēm pamattiesvedībā ir stadija procesā, ko izskata valsts tiesa, tā lemj par tiesāšanās izdevumiem.

Ar šādu pamatojumu

TIESA,

atbildot uz jautājumiem, ko tai ar 1997. gada 19. decembra rīkojumu iesniegusi Hāgas Rajona tiesa, nospriež:

**1. Izskatot pirmos desmit iesniegtos jautājumus, nav atklāti nekādi apstākļi, kas ietekmētu 1997. gada 24. novembra Lēmuma Nr. 97/803/EK, ar kuru termiņa vidū groza Lēmumu Nr. 91/482/EEK par aizjūras zemju un teritoriju asociēšanu ar Eiropas Ekonomikas kopienu, likumību.**

**2. Valsts tiesa var noteikt pagaidu pasākumus attiecībā pret ārpuskopienas iestādi, ja ir pārkāpti Kopienas tiesību akti, tikai tādā gadījumā, ja:**

**- šai tiesai ir nopietnas šaubas par to, vai ir likumīgs iestādes īstenotais Kopienas pasākums, un ja jautājums par apstrīdētā pasākuma likumīgumu jau nav iesniegts Tiesā un tā ar šo jautājumu pati vēršas Tiesā;**

**- tas ir steidzami, un pieteikuma iesniedzējam var rasties nopietni un neatlīdzināmi zaudējumi;**

**- un ja valsts tiesa pienācīgi ņem vērā Kopienas intereses.**

Fakts, ka dalībvalsts tiesa noteiktu šādus pagaidu pasākumus attiecībā pret aizjūras zemju un teritoriju (AZT) iestādi saskaņā ar savas valsts tiesību aktiem, nav tāds, lai ietekmētu nosacījumus, saskaņā ar kuriem jānodrošina indivīdu pagaidu aizsardzība tiesvedībās valsts tiesās, ja strīds attiecas uz kādu Kopienas tiesību jautājumu.

[Paraksti]

Pasludināts atklātā tiesas sēdē 2000. gada 8. februārī Luksemburgā.

|  |  |
| --- | --- |
| Sekretārs | Priekšsēdētājs |
| R. Grāss | H. K. Rodrigess Iglesjass |

*REGISTER: C-17/98*

*DOCNUM: 61998J0017*

*PUBREF: European Court reports 2000 Page I-00675*

1. \* Tiesvedības valoda – nīderlandiešu. [↑](#footnote-ref-2)